

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 110 (1984)  
**Heft:** 12: Ingénieurs du génie rural et géomètres aujourd'hui et demain

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

110<sup>e</sup> année

N° 12/84

7 juin 1984

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements: av. de Cour 27, CH-1007 Lausanne, tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA, rédacteur

François Neyroud, arch. SIA, collaborateur permanent

**Impression:**

Imprimerie Bron SA  
1001 Lausanne

**Photolitho:**

Polygravia, Borde 28bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 102.—

Un an, étranger Fr. 109.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50

Prix du numéro, étranger Fr. 7.30

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),

N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à:

Imprimerie Bron SA,  
case postale 508,  
1001 Lausanne, tél. (021) 329944

## Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité internationale  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

## Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 21/84

Die Neue Stuttgarter Staatsgalerie. Von *Dona und Remo Galli*, Bern 409  
Spannungen in der Verputzschicht von Wärmesystemen an Aussenwänden. Von *Hansjörg Epple*, Dübendorf 413  
Beständigkeit von Stahlbeton. Von *Bruno Meyer*, Zürich 419

Numéro 22/84

Schönheit in Wissenschaft und Technik. Abschiedsvorlesung. Von *Walter Traupel*, Küssnacht 431  
Fortlaufende Untersuchung der Fahrbahn. Von *Leopold Pflug und Serge Oesch*, Lausanne 436  
Einführung in die Empfehlung SIA 196 «Baulöcher von Untertagebauten». Von *Alex Haerter*, Zürich 439  
Belüftung und Entstaubung beim Bau des Rosentunnel, St. Gallen. Von *Samuel Steger*, Zürich 440

## Sommaire

Tableau des concours	B 53
Carnet des concours	B 53
UIA	B 53
Actualité	B 53
Congrès	B 54
SIA	B 54

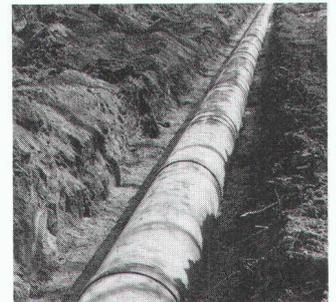
### Ingénieurs du génie rural et géomètres aujourd'hui et demain

Préambule, par <i>Albert Jaquet</i>	191
Les mensurations aujourd'hui, par <i>Pierre Howald</i>	192
Le rôle des mensurations dans l'industrie et les grands travaux, par <i>Hubert Dupraz</i>	194
La mensuration cadastrale au centre d'un futur système d'information du territoire, par <i>Albert Jaquet</i>	197
Photogrammétrie et télédétection, par <i>Otto Kölbl</i>	198
Le génie rural, science méconnue du grand public, par <i>André Mermoud</i>	200
Les constructions rurales, par <i>Jean-Claude Piquet</i>	204
La pédologie, pour quoi? pour qui?, par <i>Jean-Claude Vedy</i>	206
Le génie sanitaire, un domaine d'activité des ingénieurs du génie rural et géomètres, par <i>Lucien Y. Maystre</i>	208
Les études de l'impact sur l'environnement et la profession d'ingénieur du génie rural et géomètres, par <i>Fredy Widmer</i>	209
Assainissement en milieu rural: le cas du village de Brenles, par <i>Thierry Rothen</i>	210
Une station expérimentale pilote des eaux usées en Haute-Volta, par <i>Cheikh Sidia Touré</i>	211
Evaluation des systèmes d'assainissement, par <i>Roland Cottier</i>	212
Les petites installations de traitement des eaux usées appropriées au milieu rural, par <i>Thierry Rothen</i>	213
La protection des eaux du lac de Bret contre la pollution du bassin du Grenet, par <i>Lucien Y. Maystre et Fr. Müller</i>	215
Les cours de 3 <sup>e</sup> cycle en protection de l'environnement, par <i>Lucien Y. Maystre</i>	218
Pour un aménagement du territoire plus généreux, par <i>André Jeanneret</i>	218
Formation professionnelle, par <i>Alphonse Miserez</i>	220
<b>Industrie et technique</b>	221, B 55
<b>Bibliographie</b>	222
<b>Documentation générale</b>	B 56

### Dans le prochain numéro:

Les concours d'ingénieurs  
Lettre ouverte

## Couverture



Les tuyaux Armaveron sont des tuyaux FVR (GUP). Ils se composent de résine de polyester non saturé, de fibres de verre et de matériaux de remplissage. Propriétés: pose simple et facile, faible poids, étanchéité absolue des parois et des joints, longueur utile 6 m, haute résistance à l'abrasion, moindre rugosité de paroi RP = 0,01 mm, insensible au gel et aux températures élevées, haute résistance chimique, aucune formation d'incrustations et de dépôts de boues, résistance à la corrosion, montage facile des embranchements (même sur collecteurs existants). Utilisation en canalisations, pour conduites à pression jusqu'à 25 bars, conduites dans des galeries et avec forte pente, aqueducs et conduites submersibles, conduites industrielles, conduites d'évacuations d'eau dans des ponts, etc. Pose: enrobé de béton selon profil SIA 4A, pose en terre selon profil SIA 1A et pose sur socles ou en suspension. Diamètres: 400-2000 mm avec pièces spéciales y relatives.

Armaver SA  
Klarstrasse 254  
4617 Gunzgen  
Tél. 062/46 38 66